

PORTAMIX™



MIXED BY INNOVATION



MEGA HIPPO

BETRIEBS- UND SICHERHEITSHINWEISE

SPRACHEN



ENGLISH



DEUTSCHE



FRANÇAIS



ESPAÑOL



ITALIANO



NEDERLANDS



SUOMEN KIELI



SVENSKA

PORTAMIX™

FULL-YEAR
WARRANTY

2

GARANTIE REGISTRIERUNG

REGISTER NOW

**DANKE, DASS SIE DER
PORTAMIX-FAMILIE
BEITRETEN!**

WAS FÜR EINE GUTE WAHL!!

Ein paar Minuten und du bist fertig! Registrieren Sie Ihre Produkte bei Portamix für eine volle 2-Jahres-Garantie e Wir wissen, dass Sie von einer gesteigerten Produktivität und einem verbesserten Arbeitsalltag profitieren werden, wie die 100 anderen Portamix-Familienmitglieder.

Wenn Sie ein neues Mitglied zu Ihrer Familie hinzufügen, kümmern Sie sich um sie, genauso wie Sie sich um Ihr Portamix Mega Hippo kümmern möchten. Wenn Zuverlässigkeit und Sicherheit für Sie wichtig sind, sind Qualität und Vertrauen für uns wichtig. Daher bieten wir einen erstklassigen Kundendienst für alle Portamix-Produkte.



SCAN HIER

portamix.com



**ERHALTEN SIE
IHR GESCHENK!**



**REGISTRIEREN SIE IHR
MEGA HIPPO**

**HERZLICHEN
GLÜCKWUNSCH!**

**SIE HABEN DIE BESTE MISCHSTATION
AUF DEM MARKT GEKAUFT.**



WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Wichtige Anweisungen und Warnhinweise werden an der Maschine durch Symbole dargestellt:



GEFAHR – EXPLOSION

Verwenden Sie keinen Elektromotor, wenn explosive oder brennbare Dämpfe vorhanden sind oder durch Mischwirkung verursacht werden. Es sollte ein druckluftbetriebener Motor verwendet und eine ausreichende Belüftung bereitgestellt werden.



Das Portamix Hippo ist ein Rotationsmischgerät. Hände oder Fremdkörper während des Betriebs NICHT in den Kanister stecken oder schwere Verletzungen verursachen! Hände und andere Gegenstände beim Mischen gut von Mischwelle und Kanister fernhalten.



STAUB - EXPLOSION

Einige Stäube einschließlich Lebensmittel und Holzstäube sind potenziell explosiv oder brennbar. Besprechen Sie diese Möglichkeit mit dem Materiallieferanten. Stellen Sie sicher, dass bei Bedarf ein entsprechend zertifiziertes Staubabsauggerät an den Mischer angeschlossen ist.



Einige Produkte können schädliche Dämpfe abgeben, wenn sie gemischt werden. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung. Befolgen Sie die Sicherheitshinweise des Materiallieferanten genau.



Bevor Sie mit der Arbeit beginnen, lesen Sie die Bedienungsanleitung der Maschine.



Vermeiden Sie Ablenkungen und konzentrieren Sie sich während der Arbeit. Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und vermeiden Sie gefährliche Situationen.



Portamix Mega Hippo Motoren sind mit einer RCD-Sicherheitsvorrichtung für Ihren Schutz ausgestattet.



Es wird keine Haftung für den Betrieb oder die Lebensdauer von Motoren übernommen, die nicht vom Hersteller geliefert werden.



Die Verwendung der Mischeinheit garantiert nicht die Leistung der gemischten Materialien.

Zum Schutz des Benutzers sind folgende Vorsichtsmaßnahmen zu treffen:



Tragen Sie einen Gehörschutz



Tragen Sie eine Schutzbrille



Tragen Sie Schutzhandschuhe

Zum Schutz vor schädlichem Staub im Bereich der Maschine wird empfohlen, einen Staubsauger an den Sauganschluss des Behälters anzuschließen oder eine Staubmaske zu tragen.

Hände oder Fremdkörper während des Betriebs NICHT in den Behälter stecken, um schwere Verletzungen zu vermeiden! Hände und andere Gegenstände beim Mischen gut von Mischwelle und Kanister fernhalten.



Den Mischer NICHT auf einer instabilen oder unsicheren Oberfläche betreiben.



Den Mischer NICHT auf einer schrägen Oberfläche oder auf einem Gerüst betreiben



Das Portamix Hippo ist ein Rotationsmischgerät. Der Betreiber muss sicherstellen, dass lose Kleidung und lange Haare zurückgebunden sind. Halten Sie sich während des Betriebs von Mischwellen fern.

MISCHMOTORS SPEZIFIKATIONEN

Model Nummer	Volts	Watts	Ampere	Hertz	Spindel Anschluss	Schutzklasse	IP	Gewicht	Inferenz Unterdrückung	Erste	Zweite	Dritte
PH1816S	230	1800	15	50-60	M16	II	20	6.9	EN 55014 and EN 61000	220	670	-
PH1816S-110	110	1800	8.3	50-60	M16	II	20	6.9	EN 55014 and EN 61000	220	670	-
PH2516R	230	2300	10.5	50-60	M16	II	20	7.1	EN 55014 and EN 61000	170	270	390
PH2516-110	110	2500	20	50-60	M16	II	20	7.1	EN 55014 and EN 61000	170	270	390

SICHERHEITSHINWEISE

Ein sicheres Arbeiten mit der Maschine ist nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung vollständig lesen und den Anweisungen genau folgen.

- Trennen Sie den Mischer von der Stromquelle, wenn Sie den Mischer warten oder reinigen.
- Allgemeine Sicherheitshinweise der mitgelieferten Packungsbeilage sind zu beachten. Vor dem ersten Gebrauch sollte sich der Benutzer mit den korrekten Betriebsabläufen vertraut machen.
- Hände oder Fremdkörper während des Betriebs NICHT in den Behälter stecken oder schwere Verletzungen verursachen! Hände und andere Gegenstände beim Mischen gut von Mischwelle und Kanister fernhalten.
- Wenn das Netzkabel während des Mischens beschädigt oder abgeschnitten ist, trennen Sie es sofort von der Stromquelle. Verwenden Sie das Gerät niemals mit beschädigtem Netzkabel.
- Stellen Sie sicher, dass der Schutzdeckel (Kode PH178) richtig angebracht ist, um Verletzungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Werkzeug nicht in einer explosionsgefährdeten Umgebung.
- Tragen Sie das Werkzeug nicht am Kabel und überprüfen Sie vor dem Gebrauch immer das Werkzeug, das Kabel und den Stecker. Reparaturen müssen von zertifiziertem Servicepersonal durchgeführt werden. Stecken Sie den Stecker nur in die Steckdose, wenn der Werkzeugschalter ausgeschaltet ist.
- Änderungen am Tool sind untersagt.
- Ziehen Sie den Netzstecker und schalten Sie die Maschine aus, wenn sie nicht verwendet wird, z. B. beim Anbringen oder Entfernen des Motors oder des Mischflügels.
- Schalten Sie den Motor aus, wenn die Stromversorgung unterbrochen wird, um ein unbeabsichtigtes Einschalten zu vermeiden.
- Verwenden Sie die Maschine nicht, wenn ein Teil des Gehäuses beschädigt ist oder im Falle von Schäden an Schalter, Kabel oder Stecker.
- Der Maschinenbediener muss sich in guter körperlicher und geistiger Verfassung befinden und darf nicht unter dem Einfluss von Substanzen (Drogen, Alkohol) stehen, die das Sehvermögen, die Geschicklichkeit oder das Urteilsvermögen beeinträchtigen könnten.
- Führen Sie während der Arbeit das Netzkabel und das Verlängerungskabel immer nach hinten von der Maschine weg.
- Elektrowerkzeuge müssen in regelmäßigen Abständen von einem Fachmann visuell inspiziert werden.
- Rotierende Teile nicht berühren.
- Während des Gebrauchs muss der Benutzer Schutzbrille, Gehörschutz und Schutzhandschuhe tragen.
- Stellen Sie sicher, dass die 2 Rollen mit Bremsen beim Laden des Mischbehälters und während des Mischvorgangs verriegelt sind.
- Testen Sie den Motor RCD auf korrekte Funktion vor Beginn der Arbeit.
- Es wird empfohlen, den Portamix Mega Hippo an ein Netzkabel oder eine Steckdose anzuschließen, die mit einer RCD-Sicherheitsvorrichtung ausgestattet ist.

ANFORDERUNGEN AN DIE MISCHMOTOR-STROMVERSORGUNG

- Überprüfen Sie vor dem Starten der Maschine die Übereinstimmung zwischen Spannung und Frequenz gemäß den auf dem Typenschild angegebenen Daten. Spannungsdifferenzen von +6% und -10% sind zulässig.
- Der Motor ist in Schutzklasse II gefertigt.
- Nur Verlängerungskabel mit ausreichendem Querschnitt verwenden. Ein zu kleiner Querschnitt kann zu einem übermäßigen Leistungsverlust und zu einer Überhitzung von Motor und Kabel führen.

Empfohlene Mindestquerschnitte und maximale Kabellängen

Netzspannung	Kabel 10m	Kabel 30m
110V	1.5mm*	2.5mm*
230V	1.5mm*	2.5mm*

EIN- UND AUSSCHALTEN

* Querschnitt in mm²

Einschalten:

- Motor in die Stromquelle stecken
- Stellen Sie den Leitungsschutzschalter ein
- Drücken Sie den Ein/ Aus-Schalter am Motor

Ausschalten:

- Lassen Sie den Ein/Aus-Schalter los
- Dies löst den Inline-Leistungsschalter aus und verhindert ein versehentliches Starten.

GANGWECHSEL

PH1816S – 110/240V

Stellen Sie sicher, dass die Maschine von der Stromversorgung getrennt ist, bevor Sie den Gang wechseln.

Die Maschine ist mit einem mechanischen Zwei-Gang-Getriebe ausgestattet. Wählen Sie die gewünschte Geschwindigkeit durch Drücken und Schieben des Geschwindigkeitswahlschalters, bis er vollständig aktiviert ist.

Die Position der unteren Geschwindigkeit ist in, die untere Position.

Ändern Sie die Geschwindigkeit nur, wenn die Maschine nicht läuft, und unterstützen Sie die Geschwindigkeitsänderung, indem Sie die Mischspindel von Hand leicht drehen, damit die Zahnräder leicht gewechselt werden können.

Achtung:

- Niemals Kraft beim Gangwechsel anwenden.
- Ändern Sie den Gang nur wenn der Motor gestoppt ist.
- Verwenden Sie niemals Werkzeuge wie Hämmer oder Zangen, um den Gang zu wechseln.

PH2516R – 110/240V

Stellen Sie sicher, dass die Maschine von der Stromversorgung getrennt ist, bevor Sie den Gang wechseln.

Die Maschine ist mit einem mechanischen Dreiganggetriebe ausgestattet. Wählen Sie die gewünschte Geschwindigkeit, indem Sie den Geschwindigkeitswähler auf die gewünschte Geschwindigkeit drehen.

Ändern Sie die Geschwindigkeit nur, wenn die Maschine nicht läuft, und unterstützen Sie die Geschwindigkeitsänderung, indem Sie die Mischspindel von Hand leicht drehen, damit die Zahnräder leicht gewechselt werden können.

Model Nummer	Erste	Zweite	Dritte
PH1816S-110/230V	220	670	-
PH2516R-110/230V	170	270	390



PFLEGE UND WARTUNG

Vor Beginn der Wartungs- oder Reparaturarbeiten müssen Sie den Stecker von der Stromversorgung trennen.

Reparaturen dürfen nur von entsprechend qualifiziertem und erfahrenem Personal durchgeführt werden. Nach jeder Reparatur muss die Maschine von einem Elektrofachmann inspiziert werden. Aufgrund seiner Konstruktion benötigt die Maschine ein Minimum an Pflege und Wartung. Es sind jedoch immer folgende Punkte zu beachten:

- Elektrowerkzeug und Lüftungsschlitze immer sauber halten.
- Achten Sie während der Arbeit darauf, dass keine Partikel in die Maschine gelangen.
- Bei Ausfall muss eine Reparatur durch eine autorisierte Servicewerkstatt durchgeführt werden.
- Stellen Sie sicher, dass die Radbremsen in gutem Zustand sind und leicht funktionieren.

UMWELTSCHUTZ

Vor Beginn der Wartungs- oder Reparaturarbeiten müssen Sie den Stecker von der Stromversorgung trennen.



Rohstoffrecycling statt Entsorgung von Abfällen.

Um Transportschäden zu vermeiden, muss das Elektrowerkzeug in einer stabilen Verpackung geliefert werden. Die Verpackung sowie das Werkzeug und dessen Zubehör bestehen aus recycelbaren Materialien und können entsprechend entsorgt werden.

Die Kunststoffkomponenten des Werkzeugs sind nach ihrem Material gekennzeichnet, wodurch es möglich ist, aufgrund der verfügbaren Sammelmöglichkeiten umweltfreundlich und differenziert zu entfernen.



Nur für Länder der EU

Elektrowerkzeuge nicht zusammen mit Hausmüll entsorgen!

Unter Beachtung der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikaltgeräte und ihrer Umsetzung gemäß dem nationalen Recht Elektrowerkzeuge, die das Ende ihrer Lebensdauer erreicht haben, müssen getrennt gesammelt und in eine umweltverträgliche Recyclinganlage zurückgeführt werden.

GERÄUSCHEMISSION / VIBRATION



Tragen Sie Gehörschutz

Die Angabe der Geräuschemission erfolgt nach DIN 45 635, Teil 21. Der Schalldruck am Arbeitsplatz kann 85 dB (A) übersteigen; in diesem Fall sind Schutzmaßnahmen zu treffen.

Die typische Hand-Arm-Schwingung liegt unter 2,5 m/s². Messwerte ermittelt nach EN 60 745

Schwingungsemissionswert
Toleranz

ah 0,8 m/s²
K 0,1 m/s²

Der angegebene Schwingungsemissionsgrad gilt für die wichtigsten Anwendungen des Werkzeugs. Wenn das Werkzeug jedoch für einen anderen Zweck, mit unterschiedlichem Zubehör oder bei schlechter Wartung verwendet wird, kann die Vibrationsemission variieren. Dies kann das Expositionsniveau über die gesamte Arbeitszeit stark erhöhen. Eine Schätzung der Vibrationsexposition muss auch die Zeiten berücksichtigen, in denen das Werkzeug gestoppt wird oder wenn es läuft, aber nicht wirklich verwendet wird. Dies kann die Höhe der Exposition über die gesamte Arbeitszeit stark verringern. Identifizieren Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers vor den Auswirkungen von Vibrationen wie: Wartung des Werkzeugs und seines Zubehörs, halten Sie die Hände warm, organisieren Sie Arbeitspläne.



STAUBSCHUTZ

Staub von Materialien wie Zement und Bodenbelägen kann schädlich sein. Hautkontakt oder das Einatmen des Staubes kann allergische Reaktionen und/oder Atemwegserkrankungen beim Bediener oder Umstehenden verursachen.

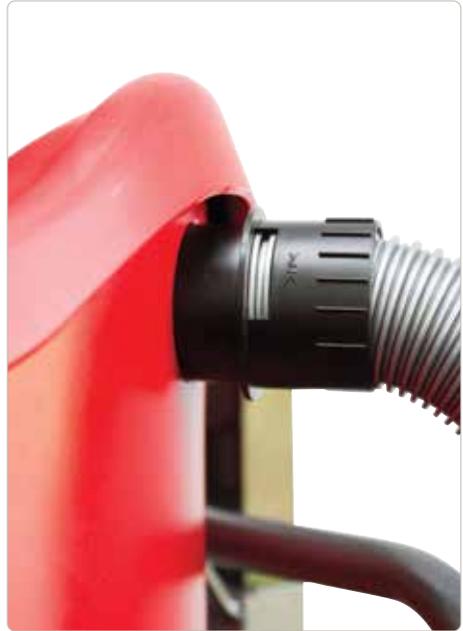
Bestimmte Arten von Stäuben werden als krebserregend eingestuft, wie z.B. Kieselsäurestaub. Asbesthaltige Materialien dürfen nur von Spezialisten behandelt werden.



GEFAHR - EXPLOSION.

Einige Stäube einschließlich Lebensmittel und Holzstäube sind potenziell explosiv oder brennbar. Besprechen Sie diese Möglichkeit mit dem Materiallieferanten. Stellen Sie sicher, dass bei Bedarf ein entsprechend zertifiziertes Staubabsauggerät an den Mischer angeschlossen ist.

- Stellen Sie sicher, dass der Schutzdeckel PH718 am
- Kanister angebracht ist, um Staubbelastung zu vermeiden.
- Wenn die Verwendung einer
- Staubabsaugvorrichtung möglich ist, ist diese zu verwenden.
- Um eine hohe Staubaufnahme zu erreichen, verwenden Sie zusammen mit dieser Maschine einen geeigneten Industriesauger.
- Der Arbeitsplatz muss gut belüftet sein.
- Geeignete und konforme Staubmasken und Atemschutz werden empfohlen.



GARANTIE

Nach unseren Allgemeinen Lieferbedingungen für den Geschäftsverkehr müssen Lieferanten Unternehmen eine Gewährleistungsfrist von 12 Monaten für Mängel (auf Rechnung oder Lieferschein zu dokumentieren) einräumen.

Schäden durch natürliche Abnutzung, Überbeanspruchung oder unsachgemäße Behandlung sind von dieser Garantie ausgeschlossen.

Schäden durch Materialfehler oder Fertigung sind nach Wahl der Portamix GmbH unentgeltlich zu beheben.

Reklamationen werden nur akzeptiert, wenn das Werkzeug in nicht beschädigtem Zustand an den Hersteller oder ein autorisiertes Portamix Hippo® Service-Center zurückgegeben wird.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



Nach den Bestimmungen 2011/65/EU, 2004/108/EC, 2006/42/EC



MISCHERBETRIEB

⚠ Vor Beginn der Arbeiten ist Folgendes zu beachten

- Der Mischer ist auf einer festen Oberfläche.
- Die Motoreinheit wird durch Anziehen der Klemmutter fest in der Klemme gehalten.
- Die Mischwelle wird fest auf die Motorspindel angezogen.
- Die Montagesäule wird durch den Sicherungsstift fixiert.
- Die Radbremsen sind an und in Position gesperrt
- Die Motor-RCD-Sicherheitseinrichtung wird vor dem Betrieb auf korrekte Funktion geprüft.

⚠ Die Motoreinheit muss ausgeschaltet sein, bevor:

- Gangwechsel
- Jede Anpassung an die Maschine vornehmen
- Dosierung von gemischtem Material
- Behälter oder Mischwelle manuell reinigen.

BEDIENUNGSTIPPS

- Die besten Ergebnisse werden erzielt, wenn:
- Trockene Zutaten werden **nach** und **nach** hinzugefügt, während der Mixer läuft.
- Mischanweisungen werden **genau** befolgt.
- Die Mischwendel wird **vollständig** in die Mischung eingetaucht.

Für trockene Materialien, die mit Flüssigkeiten gemischt werden sollen:

1. Messen Sie die richtige Menge an Flüssigkeiten in den Mischbehälter. Befeuchte die Seiten des Behälters.
2. Lassen Sie den Mischer auf niedriger Geschwindigkeit laufen.
3. Nach und nach die trockenen Zutaten in die Flüssigkeit geben. Ein 20-25 kg Beutel mit trockenen Zutaten sollte etwa 20-30 Sekunden dauern, um in einem konstanten Fluss in den Mischbehälter zu gießen.
4. Werfen Sie das Produkt nicht auf einmal ein, da sonst eine klumpige Mischung entsteht.
5. Wenn drei Viertel der trockenen Zutaten in die Flüssigkeit gegeben wurden, kann der Mixer mit hoher Geschwindigkeit betrieben werden.
6. Die restlichen Zutaten hinzufügen. Stellen Sie sicher, dass die Mischwendel vollständig abgedeckt ist. Es kann notwendig sein, eine Mischwelle mit einer kürzeren Wendel auszuwählen, um eine kleine Charge zu mischen, oder eine größere Wendel, um eine ganze Charge zu mischen. Dies gewährleistet eine gründliche Durchmischung.

Halten Sie Hände und andere Gegenstände während des Maschinenbetriebs vom Mischtank und der Spirale fern.



MISCHMETHODEN

Lesen Sie die Mischanweisungen der Materialhersteller vor dem Mischen. **MISCHEN SIE KEINE brennbaren oder giftigen Materialien. Stellen Sie sicher, dass eine angemessene Belüftung vorgesehen ist.**

FÜR NASS VORGEMISCHTE PRODUKTE

1. Geben Sie das zu knetende oder zu mischende Material in den Mischbehälter.
2. Achten Sie darauf, dass der Knetpropeller vollständig bedeckt ist. Es kann notwendig sein, einen kürzeren Mischstab zum Mischen einer kleinen Menge oder einen größeren Propeller zum Mischen einer vollen Ladung zu wählen. So stellen Sie sicher, dass die Mischung perfekt gemischt wird.
3. Produkt zum Mischen in Mischbehälter gießen.
4. Wählen Sie die beste Geschwindigkeit je nach Material, das gemischt wird. Schalten Sie den Mixer ein.
5. Wenn das Mischen abgeschlossen ist, ziehen Sie die Stromversorgung von der Motoreinheit ab.
6. Um gemischtes Material zu dosieren, lösen Sie die Kippverriegelung, indem Sie den Kippverriegelungshebel nach unten drücken und die Behälterhalterung kippen. Halten Sie den Wiegengriff fest, um einen kontrollierten Guss zu gewährleisten.

BEHÄLTERENTNAHME

Der Behälter kann aus der Wiege entfernt werden, indem der Behälterhaltebolzen gelöst und der Behälter angehoben wird.



MISCHWENDELOPTIIONEN



Verwenden Sie die Wendel für halbe Last

Verwenden Sie die Wendel für halbe Last, wenn Sie 1-3 Beutel Verbindung mischen.



Verwenden Sie die Wendel für volle Last

Wenn Sie 4-6 Beutel Verbindung mischen.

INNENVERKLEIDUNG OPTION

Der Mega Hippo hat einen Behälter, der die Verwendung einer Innenverkleidung ermöglicht. Dieser Innenverkleidung kann zum Mischen aller Produkte verwendet werden, die der Mega Hippo mischen soll. Der Innenverkleidung ist besonders für das Mischen von sehr abrasiven Materialien oder Harzen und Epoxid-Materialien

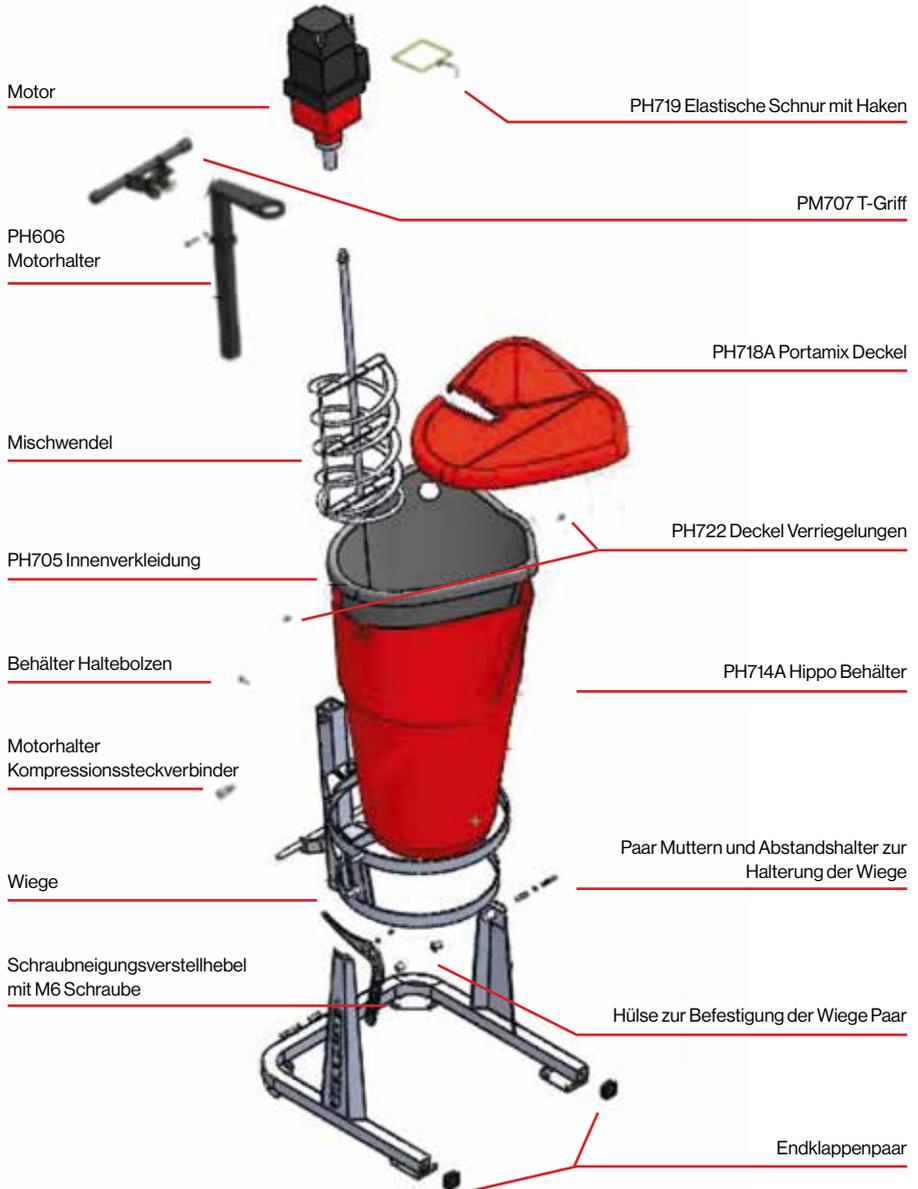
ausgelegt, die lösemittelbeständige Reinigungsmittel erfordern. Um die Innenverkleidung zu montieren oder zu entfernen, entfernen Sie die Motorhalterung vom Mischer, komplett mit Motor und Wendel. Herausnehmen oder Einsetzen der Innenverkleidung in den Behälter.

STAUBABSAUGUNG

Die Mega Hippo Behälter und Innenverkleidung werden mit einem Staubabsauganschluss zur Befestigung eines Staubabsaugschlauchs geliefert. Der Staubanschluss passt auf eine Standard-Schlauchmanschette mit einem Durchmesser von 50 mm.

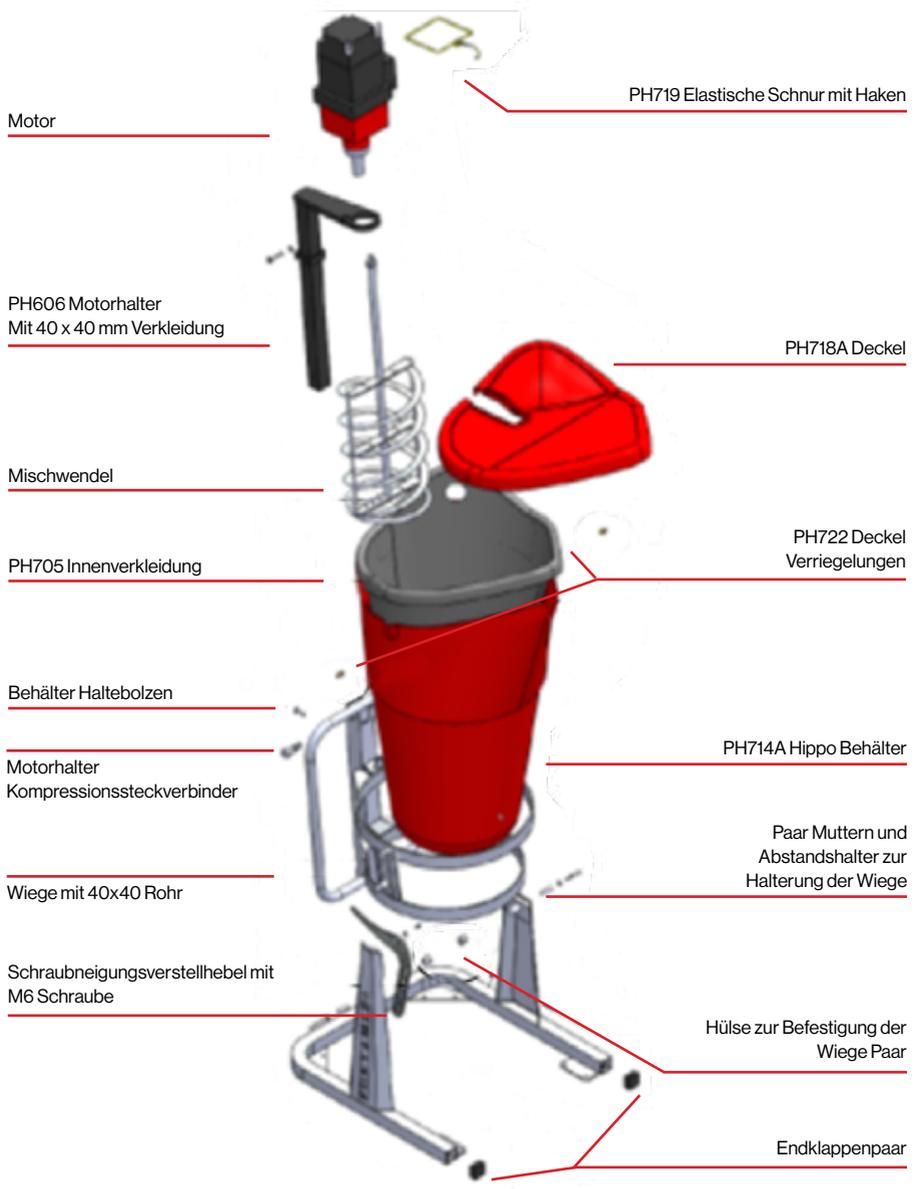
PMHX80

EXPLOSIONSZEICHNUNG



PMH80

EXPLOSIONSZEICHNUNG



PH400

LAUFRADSATZ SERIE F

Radantrieb



Satz von Bolzen für Rahmen



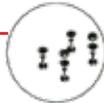
Lenkrolle



PH500

LAUFRADSATZ SERIE X

Satz von Bolzen für Rahmen



Rad Serie X



Achse
Scheibe M16

Achse Serie X

Linker Fuß



Splint für Achse

Rechter Fuß



PORTAMIX™



MIXED BY INNOVATION



Hauptsitz in Neuseeland

+64 6 399 1100

E: sales@portamix.com

W: portamix.com

Niederlassungen in Großbritannien

+44 3300 271 880



Niederlassungen in Amerika

+1612 389 9343

portamix.com